

## نامهٔ اوّل یوحنا

۱

### کلمهٔ حیات

۱ اوچییی که وَ اَزَل بی، اوچییی که اِشْنُفْتِیمِه و بی تَبیلِ خُمون دیمونه، اوچییی که سَبیلش کَرَدیم و بی دَسَلِ خُمون دَسَس زیم، دَرموردِ کلمهٔ حیاتِه. ۲ ای حیاتِ آشکار وابی؛ و ایما وَنَه دیمونه و وَش شهادت ایبیم و ایما حیاتِ ابدی نَه وَتُون اعلام ایکنیم، که بی بُو بی و وَمُون آشکار وابی. ۳ ایما اوچییی نَه که دیمونه و اِشْنُفْتِیمِه، وَ ایشا هَم اعلام ایکنیم تا ایشا هَم بامون رفاقت داشتَه بَیت؛ و اَمّا رَفِیقِ ایما بی بُو و بی کَرش عیسی مسیح یَه. ۴ و ایما یَنَه سیتون اینویسیم تا شاییمون کامل و ابو.

### قَیم وَگَرْتَن مِنه نور

۵ یَنَه پیومی که وَش اِشْنُفْتِیمِه و وَتُون اعلام ایکنیم: خدا نوره و هیچ تاریکی مَنش نی. ۶ آر بَگیم باش رفاقت داریم، در حالی که مِنه تاریکی قَیم اییگَریم، درو ایکنیم و وَ راسی عمل نیکنیم. ۷ اَمّا آر مِنه نور قَیم اییگَریم، طوری که وَ مِنه نوره، بی یَک رفاقت داریم و خین کَرش عیسی ایما نَه وَ تموم گَنائیل پاک ایکنه.

۸ آر بَگیم هیچ گَنایی نیاریم، خموئه گول زیمه و حقیقت مِنه ایما نی. ۹ آر وَ گَنائیلِ خُمون اعتراف کَنیم، وَ آمین وُ عادله، تا گَنائیل ایما نَه بیامُرزه وُ وَ هر نادرسی پاکمون کَنه. ۱۰ آر بَگیم گَنایی نَکَرَدیمه، وَ نَه دروگنِ نِشون ایبیم و کلامش جیی مِنه ایما نیاره.

۲

## مسیح شفیع ایمانہ

۱ ای اولادَل سَوا، پَنہ سی ایشا اینویسُم تا گنا نَکَنیت. اما آر کسی گناہی کَہ، شفِعی طی بُو داریم، یعنی عیسی مسیح عادل. ۲ و کَفارہ گناہِ مَونہ، و نَہ تَنا گناہِ اِیما، بلکم گناہِ اِیما تمومی دنیا ہَم.

۳ و وِچہ دونیم و نَہ ایشناسیم آر و دَسْتور لَش اطاعت کِنیم. ۴ و کہ ایگ و نَہ ایشناسُم، اما دَسْتور لَشہ نِگہ نِکِنہ، بروکِنہ و حقیقت مَنش نی. ۵ اما و کہ کلام و نَہ نِگہ اِیکِنہ، محبتِ خدا و راسی مَنش و کمال رَسِیہ. و وِچہ دونیم کہ مَنشیم: ۶ ہر کہ ایگ مَنش اِویسُم، باید ہموطو رفتار کِنہ کہ عیسی رفتار اِیکہ.

۷ ای عَزِیَل، حکمی تازہ سیتون نینویسُم، بلکم حکمی قدیمی کہ و نَہ و اَوَل داشتیتہ. ای حکم قدیمی، ہمو کلامی یہ کہ و اَوَل اِشْفَیتہ. ۸ وا ای حال، حکمی کہ م سیتون اینویسُم حکمی تازہ یہ کہ حقیقتش، ہَم مَنہ و و ہَم مَنہ ایشا دیارہ، سی پکہ تاریکی و بین ایرہ و نور حقیقی ہَمیسیہ ہَم برچ ایزنہ.

۹ و کہ ایگ مَنہ نورہ اما و گکاش نفرت دارہ، ہنی مَنہ تاریکی یہ. ۱۰ و کہ و گکاش محبت اِیکِنہ، مَنہ نور زندگی اِیکِنہ و ہیچ چہی باعث نیابو بَسْرہ و بیفْتہ. ۱۱ اما و کہ و گکاش نفرت دارہ، مَنہ تاریکی یہ و مَنہ تاریکی قَیم اِییگرہ. و نونہ ایرہ و کوچو، سی پکہ تاریکی تینیشہ کور کِرِدہ.

۱۲ ای اولادَل سَوا، و ایشا اینویسُم،

سی پکہ گناہِ تون و خاطر نوم و آمرزیہ و ابیہ.

۱۳ ای بُویَل، و ایشا اینویسُم،

سی پکہ و نَہ کہ و اَزَل بیہ، ایشناسیت.

ای جَووَل، و ایشا اینویسُم،

سی پکہ و او شریر زور و ابیتہ.

ای بَجہ یَل، و ایشا اینویسُم،

سی پکہ بُو نَہ ایشناسیت.

۱۴ ای بُویَل، و ایشا اینویسُم،

سی پکہ و نَہ کہ و اَزَل بیہ، ایشناسیت.

ای جَووَل، و ایشا اینویسُم،

سی پکہ زور داریت و کلام خدا مَنہ ایشا یہ،

و و او شریر زور و ابیتہ.

دل نَبَسَن و دنیا

<sup>۱۵</sup> دنیا و اوچیئی نَه که مِنه دنیا یَه، دوس نِیاشَنه بَیت. آر کسی دنیا نَه دوس داشتَه بو، محبت بُو مِش نی. <sup>۱۶</sup> سی پِکه هر چه مِنه دنیا یَه، یعنی خواسه یِل نفس، هوس چِییلی که نِییه اِیینه و ایخوا و غُد بَیین سی مال و مقام، نَه و بُو بلکم و دنیا یَه. <sup>۱۷</sup> دنیا و هوسلِش و بَین ایرَه، اَمّا وّ که اراده خدا نَه و جا ایاره، تا ابد پاؤرجا ایویسه.

### هشتار درموردِ «ضدّ مسیح»

<sup>۱۸</sup> ای بچه یِل، په ساعتِ آخره و هموطو که اِشَنفَنیته «ضدّ مسیح» ایایه، هم اییسه هم ضدّ مسیحِل زیدای ظهور کِردنه، پ و همیه ایفَمیم که ساعتِ آخره. <sup>۱۹</sup> اونگل و ملامون رَتَن و دَر، اَمّا و ایما نَبیین؛ سی پِکه آر و ایما بَیین، بامون ایویسان. اَمّا رَتَنشون تِشون دا که هیچ کویکِشون نَه و ایمانن.

<sup>۲۰</sup> اَمّا ایشا بی روح القدس مسح و ابیته و همتون فهم داریت. <sup>۲۱</sup> م اینگله سیتون اینویسُم، نَه سی پِکه حقیقته نُونیت، بلکم سی پِکه ونه دونیت، و هم دونیت که هیچ درویی و حقیقت نی. <sup>۲۲</sup> دروگن کیه، غیر و که مسیح بَیین عیسی نَه حاشا ایکنه. اِطو کسی همو «ضدّ مسیح» یَه که هم بُو و هم کَر حاشا ایکنه. <sup>۲۳</sup> هرکه کَر حاشا کینه، بُو نَه نیاره هرکه کَر اقرار کینه، بُو نَه هم داره.

<sup>۲۴</sup> بَلیت اوچیئی که و اُول اِشَنفَنیته پاؤرجا ویسه مِنتون؛ آر اوچیئی نَه که و اُول اِشَنفَنیته پاؤرجا ویسه مِنتون، ایشا هم مِنه کُر و مِنه بُو پاؤرجا ایویسیت. <sup>۲۵</sup> و یَینه اوچیئی که و موم و عده دایه، یعنی حیات ابدی.

<sup>۲۶</sup> م اینگله درموردِ کسلی سیتون اینویسُم که ایخوان ایشا نَه و رَه ول کِنن. <sup>۲۷</sup> اَمّا درموردِ ایشا بایس بَگم او مَسحی که و و کَر تِیته، مِنه ایشا ایویسه و احتیاجی نیاریت کسی و تون تعلیم بییه، بلکم مسح و درموردِ همه چیی و تون تعلیم اییه. او مَسح، حقیقی یَه، نَه و درویه. پ هموطو که و تون تعلیم دایه، مِش پاؤرجا ویسیت.

### بچه یِل خدا

<sup>۲۸</sup> و ایسو، ای اولادِل سوا، همیطو مِنه و پاؤرجا ویسیت تا اوسه که و دِبارَه اییرگرده، اطمینون داشته بیم و موقی اومیش و ش شرمنده نوابیم. <sup>۲۹</sup> آر فَمسیته که و صالحه، پ خاطرجمیت که، و که صالحی نَه و جا ایاره، و و مولود و ابییه.

۱ سی کینیت بو چه محبتی ومون کړده تا بچه یل خدا و حساب ببییم! و همیطو هم هسیم! سی همینه که دنیا ایما نه نیشناسیه، سی پکه و نه نشناخت. ۲ ای عزیزل، ایسو بچه یل خداییم، اما اوچیپی که ایاییم هنی آشکار نوابییه. اما دونیم اوسیه که و ظهور کینه، می و ایاییم، سی پکه و نه هموطو که هسی اییبینیم. ۳ و هرکه ایطو امیددی وش داره، خشه پاک ایکنه، هموطو که و پاکه. ۴ هر کس مینه گنا زندی ایکنه و ضد شریعت عمل ایکنه؛ گنا در واقع و ضد شریعتیه. ۵ ایشا دونیت که مسیح اومه تا گنایله و بین بویره. مینه و هیچ گناپی نی. ۶ و که مینه و پاورجا ایویسه گنا نیکنه، و که مینه گنا زندی ایکنه، و نه نه دییه و نه اشناخته.

۷ ای اولادل سوا، نلیت کسی و ره ولتون کینه. هرکه بی صالحی عمل ایکنه، صالحه، هموطو که و صالحه. ۸ و که مینه گنا زندی ایکنه و ایلیسه، سی پکه ایلیس و همو اول گنا کړده و ایکنه. سی همیو کړ خدا اومه تا کارل ایلیسه باطل کینه. ۹ و که و خدا مولود واییه گنا نیکنه، سی پکه سرشت خدا مینش ایویسه؛ پ و نیتره مینه گنا زندی کینه، سی پکه و خدا مولود واییه. ۱۰ بچه یل خدا و بچه یل ایلیس ایطو آشکار ایابون: و که اوچیپی که یرسه و جا نیاره، و خدا نی، و همیطو و که و گکاش محبت نیکنه.

## و یک محبت کینیت

۱۱ هم یه پیومی که و اول ایشفتیت، که بایس پکدو نه محبت کینیم. ۱۲ ایما نیایس می قانن بیم که و او شریر بی و گکاشه گشت. و سیچه و نه گشت؟ سی پکه کارل خش بد بی و کارل گکاش یرس. ۱۳ ای گکایل، و پکه دنیا وتون نفرت داره، تعجب نکینیت. ۱۴ ایما دونیم که و مرگ ری واییه و ره جسیمه و حیات، سی پکه گکایلمونه محبت ایکنیم. هرکه و گکاش محبت نیکنه، مینه مرگ و جا ایویسه. ۱۵ کسی که و گکاش نفرت داره، قاتله و ایشا دونیت که هیچ قاتلی مینه حیات ابدی منزل نیاره.

۱۶ محبتنه و یه ایشناسیم که و جون خشه نها و رمون، و ایما هم بایس جون خمونه بنیم و ره گکایلمون. ۱۷ اما آر کسی مال دنیا نه داشته بو و بوینه گکاش متاچه، و ای حال تییشه و ریش بوینده، چطو محبت خدا مینه ایطو کسی یه؟ ۱۸ ای اولادل سوا، ببییت محبت کینیم، نه و زون و مینه گپ، بلکم و راسی و مینه عمل!

۱۹ ایما و یه دونیم که این حقیقتیم، که دلمونه مینه حضور و قرص ایکنیم، ۲۰ سی پکه هر وخت دلمون ایما نه محکوم کینه، خدا گپوتر و دل ایمانه و و

هَمَه چپی آگا یه. <sup>۲۱</sup> ای عزیزل، آر دلمون، ایما نَه محکوم نَکِنِه، مِنه حضور خدا اطمینون داریم <sup>۲۲</sup> و هرچییی که درخواست کنیم، و ش ایسونیم، سی پیکه و دستورلش اطاعت ایکنیم و اوچییی که باعث رضایت و نِه و جا ایاریم. <sup>۲۳</sup> و ینه حکم خدا که و نوم کِرش عیسی مسیح ایمون بیاریم و یکدو نَه محبت کنیم، هموطو که و مون امر که. <sup>۲۴</sup> هرکه و دستورل و اطاعت ایکنِه، مِنه خدا زندگی ایکنِه و خدا هَم مِنه و. و ویچه دونیم و مِنه ایما زندگی ایکنِه که روح خَشَه و مون دایه.

۴

## روحَه امتحان کِنیت

<sup>۱</sup> ای عزیزل، هر روحی نَه باور مَکِنیت، بلکم روحَه امتحان کِنیت که بَقَمیت و خداین یا نَه. سی پیکه پیغمبرل و درو زیادی مِنه ای دنیاین. <sup>۲</sup> روح خدا نَه ایطو ایشناسیم: هر روحی که اقرار ایکنِه که عیسی مسیح مِنه جسم اومیه، و خدایه. <sup>۳</sup> و هر روحی هَم که و عیسی مسیح اقرار نیکینه، و خدا نی، بلکم هَمو روح «ضد مسیح» یه که اِشَنفَتیتِه ایایه و هَم ایسه هَم مِنه دنیایه. <sup>۴</sup> ایشا، ای اولادل سوا، و خداییت و شون زور و ابیتِه، سی پیکه او روحی که مِنه ایشایه، گیوتره و او روحی که مِنه دنیایه. <sup>۵</sup> اونگل و دنیاین سی همیو هرچییی که ایگن و دنیا یه و دنیا و شون گوش اییه. <sup>۶</sup> ایما و خداییم و هر که خدا نَه ایشناسیه، و مون گوش اییه؛ و که و خدا نی، و مون گوش نییه. روح راسی و روح ناراسی نَه ایطو و یک تا ایکنیم.

## خدا محبتِه

<sup>۷</sup> ای عزیزل، یکدو نَه محبت کنیم، سی پیکه محبت و خدایه و هرکه محبت ایکنِه، و خدا مولود و ابیه و خدا نَه ایشناسیه. <sup>۸</sup> و که محبت نیکینه، خدا نَه تَشَنخَتِه، سی پیکه خدا محبتِه. <sup>۹</sup> محبت خدا ایطو مابین ایما آشکار و ابی که خدا تَنَّا کِر خَشَه بسی که و دنیا، تا و واسطه و زندگی کنیم. <sup>۱۰</sup> محبت همینه، نَه پیکه ایما خدا نَه محبت کردیم، بلکم و ایما نَه محبت که و کِر خَشَه بسی که تا کقاره گنایلمون بو. <sup>۱۱</sup> ای عزیزل، آر خدا ایما نَه ایطو محبت که، ایما هَم بایس یکدو نَه محبت کنیم. <sup>۱۲</sup> هیشگه و تَه خدا نَه ندییه؛ اما آر یکدو نَه محبت کنیم، خدا مِنه ایما یه و محبتش مِنه ایما و کمال رسییه.

<sup>۱۳</sup> و ویچه دونیم که مِنه و ایویسیم و مِنه ایما، سی پیکه و روح خُش و مون دایه. <sup>۱۴</sup> و ایما دیمونه و شهادت اییم که بو، کِر خَشَه بسی کرده تا نجات دهنده

دنيا بو. <sup>۱۵</sup> و که اقرار ايکڻه عيسى کړ خدايښه، خدا مينه وښه و و مينه خدا. <sup>۱۶</sup> پ  
 ايما محبتى ته که خدا و مون داره اشناختيمه و وش خاطر جيم.  
 خدا محبتښه و کسی که مينه محبتښه، مينه خدا يه و خدا مينه و. <sup>۱۷</sup> محبت ايطو  
 مابين ايما کامل و ابويه تا مينه روز داوری خاطر جم بيم، سی پکه ايما مينه ای  
 دنيا همو طوريم که عيسى هسی. <sup>۱۸</sup> مينه محبت زله رتن نی، بلکه محبت کامل  
 زله رتنه ايکڻه و در؛ سی پکه زله رتن و مکافات سرچشمه ايگره و کسی که  
 زلش ايره، مينه محبت کامل نوابويه.

<sup>۱۹</sup> ايما محبت ايکڻيم سی پکه اول و ايما ته محبت که. <sup>۲۰</sup> آر کسی ادعا کڻه  
 که خدا ته محبت ايکڻه اما و ککاش نفرت داشته بو، درو کڻه. سی پکه کسی که  
 گکی خشه که ابينه، محبت نکڻه، نيتره خدايي ته که ندييه، محبت کڻه. <sup>۲۱</sup> و  
 ايما ای حکمه وش گرتيمه که هرکه خدا ته محبت ايکڻه، بايس ککاشه هم  
 محبت کڻه.

۵

## زور و ابين و دنيا

<sup>۱</sup> هرکه ایمون داره که عيسى همو مسيح موعوده، و خدا مولود و ابويه؛ و  
 هرکه بو ته محبت ايکڻه، هرکسی ته هم که و و مولود و ابويه محبت ايکڻه. <sup>۲</sup> و  
 ويچه دونيم بچه يل خدا ته محبت ايکڻيم که خدا ته محبت ايکڻيم و و دستورلش  
 اطاعت ايکڻيم. <sup>۳</sup> سی پکه محبت و خدا همينه که و دستورلش اطاعت کڻيم و  
 دستورلش ته بار گرونی يه. <sup>۴</sup> سی پکه هرکه و خدا مولود و ابويه، و دنيا زور  
 ايابو و ينه زور و ابيني که دنيا ته شکست دايه، يعنی ایمون ايما. <sup>۵</sup> کيه و که و  
 دنيا زور و ابو غير و که ایمون داره عيسى کړ خدايښه؟

<sup>۶</sup> و کسی يه که بی او و خين او مه، يعنی عيسى مسيح. ته تنا بی او، بلکه بی  
 او و خين؛ و روح خدايښه که شهادت ابويه، سی پکه روح خدا، حقه. <sup>۷</sup> سی پکه  
 سه شاهد هسی که شهادت ابين: <sup>۸</sup> روح خدا و او و خين؛ و شهادت ای سه تا،  
 می يکن. <sup>۹</sup> آر ايما شهادت انسانه قبول ايکڻيم، شهادت خدا گپوتره، سی پکه  
 شهادتی يه که خدا خش درمورد کړش دايه. <sup>۱۰</sup> هرکه و کړ خدا ایمون داره،  
 ای شهادته مينه خش داره. و که شهادت خدا ته باور نيکڻه، و نه دروکن دونه،  
 سی پکه شهادتی ته که خدا درمورد کړش دايه، باور نکړده. <sup>۱۱</sup> و او شهادت  
 ينه که خدا و ايما حيات ابدی بخشييه، و ای حيات ابدی مينه کړشه. <sup>۱۲</sup> و که کړ  
 خدا ته داره، حيات داره و و که کړ خدا ته نياره و حيات بی نصيبه.

<sup>۱۳</sup> اینگله سی ایشا نوشتُم که وَ نوم کِر خدا ایمون اُوردیتَه، تا بیونیت که حیاتِ ابدی نَه داریت. <sup>۱۴</sup> پِنه اِطمینونی که مِنْه حضور وُ داریم که هر وخت چیی نَه طبق اراده وُ درخواس کِنیم، وُ صیامونه ایشنِفِه. <sup>۱۵</sup> و آر دونیم که هرچییی که وُش درخواس کِنیم وُ صیامونه ایشنِفِه، پَ دَ خاطر جَمیم که اوچییی که وُش خواسیمه، وُ دَس اُوردیمه.

<sup>۱۶</sup> آر کسی بوینه گکاش گِنایی ایکنه که باعثِ مرگ نیابو، دعا کِنه وُ خدا وُش حیاتِ ایخشه. پِنه درموردِ کسی ایگُم که گِناش باعثِ مرگ نیابو. گِنایی هسی که باعثِ مرگ ایابو. م درموردِ ایطو گِنایِل نیگُم که بایس دعا کِه. <sup>۱۷</sup> هر عملِ نادرسی گِنایِه، اَمّا گِنایی هَم هسی که باعثِ مرگ نیابو.

<sup>۱۸</sup> ایما دونیم که هرکه وُ خدا مولود و ابییه، هَمیطو (ادامه دادن در گناه) مِنْه گِنّا زندی نیکنه، بلکم او «مولود خدا» ویردارشه و دَس او شَریر وُش نیرسه. <sup>۱۹</sup> ایما دونیم که وُ خداییم وُ تمومی دنیا زر سلطه او شَریره. <sup>۲۰</sup> هَمیطو دونیم که کِر خدا اومیه وُ وُمون فَهَم دایه تا وُ نَه بشناسیم که حقیقته، و ایما مِنْه وُنیم که حقیقته، یعنی مِنْه کِرش عیسی مسیح. وُنه خدی حقیقی وُ حیاتِ ابدی. <sup>۲۱</sup> ای اولادِل سوا؛ ختونه وُ بُئَل دیر کِنیت.

